

# Golda Meir vor den "Vereinten Nationen"

Wir bringen im Auszug die Rede des israelischen Ausseministers Frau Golda Meir, die vor der Generalversammlung der "Vereinten Nationen" gehalten wurde und einen starken Eindruck auf die Hoerer hinterliess:

"Im Auftrage und auf besonderem Wunsch meines Premierministers erkläre ich, dass dieser gewillt ist, bedingungslos zu einer Konferenz mit Gamal Abdel

Nasser zu kommen um mit ihm über ein Friedensabkommen zu verhandeln oder wenigstens ein Nichtangriffspakt zu formulieren".

In ihrer Rede über die israelische Aussenpolitik vor der Plenarversammlung der UN bezog Frau Meir ihr Friedensangebot nicht nur auf den Praesidenten der VAR sondern auch auf Koenig Hussein von Jordanien und den Premierminister von Liba-

non, die beide vor igesprochen hatten. Im Namen der Regierung erklarte sie ferner:

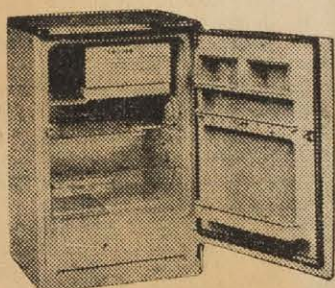
"Eine grundlegende Forderung der israelische Regierung ist die 100%ige Entfennung Israels und der arabischen Staaten mit gegenseitiger Insaktion und Kontrolle. Auf uns stehen die leeren Reden für Wabrüstung und Frieden keinen Eindruck, die die grossen Führer ir halten,

denn zu Hause denken sie nicht mehr daran, was sie hier verkündet haben. Wir in Nah-Ost leben in einer unterentwickelten und verhetzten Region. Weder Israel noch seine Nachbarn koennen sich einen Wettlauf nach modernsten Waffen auf die Dauer leisten; die elementare Bedürfnisse von Maennern, Frauen und

(Fortsetzung Seite 2)

Wer prüft - wachlt

## LIEBHERR KUEHLSCHRANK!



Alle Erkenntnisse moderner Kühltechnik sind im "Liebherr" vereinigt!  
Automatische Stromreglung!  
Fünf Jahre Garantie!

Zwangslöse Besichtigung:

**Empresa HUGO LANGER La Paz.**

POTOSI 1136. — Casilla 479.

# DAS ECHO

REVISTA DEMOCRATICA CLTURAL EN IDIOMA ALEMAN

Die unabhaengige Halbmonatsschrift Boliviens indeutscher Sprache fuer Politik, Kultur und Wirtschaft

Direktor und Chefredakteur: Dr. Ludwig K. Stargardt

Verlag: Editorial "El Progreso", Empresa de Propaganda y Pubjicidad, La Paz — Miraflores. — Büros: La Paz, Harrison 3 — Telefon 6080 / Cochabamba, Baptista 429. / Postanschriften: Revista "EL ECO", Casilla 2217 La Paz, oder Casilla 748 Cochabamba / Druck: Editorial Kollasuyo, Loayza 400

DAS ECHO erscheint am 15. und 30. eines jeden Monats. Anzeigenpreis: 1 komplette Seite Bs. 600.000; kleinere Flaechen entsprechend weniger. — Sprechstunde der Redaktion (nach vorheriger telefonischer Vereinbarung) Mittwoch nachmittags

Jahrgang XI. — Nummer 234 — 13 OKTOBER 1960. — PREIS: Bs. 500.—

# Das Grosse Welt - Theater

## Die vertagte China-Aufnahme

Eine der brennendsten und bewegendsten Diskussionsthemen der XV. Generalversammlung der UNO war die Frage der Aufnahme der Volksrepublik China in den "Vereinten Nationen". Seit Beginn der UNO stand dieses Thema immer wieder als Brennpunkt in den Tagesordnungen der UN-Vollversammlungen und fiel bisher dieser Punkt stets mit Blasen und Trompeten unter die beschlussfassenden Tische. In dieser Generalversammlung konnte zum ersten Mal ein Beinahe-Erfolg für Peking-China erreicht werden: 42 Stimmen waren gegen die Aufnahme, 34 dafür, und 22 UN-Mitglieder enthielten sich der Stimme. Bemerkenswert war, dass bei den Contra-Stimmen 19 der lateinamerikanischen Nationen gezählt wurden. Die Aufnahme wurde vertagt bis zur naechsten Generalversammlung.

Der Erfolg der Fürsprecher der Aufnahme Rot-Chinas in den UN hing diesmal an einem dünnen Faden und es bleibt hoechst bedauerlich, dass Peking noch nicht aufgenommen werden konnte. Dass diese Aufnahme faelig ist, bewies, dass immer mehr nicht-kommunistische Laender diese Aufnahme verlangen, diesmal stimmten u.a. dafür: Afganistan, Ceylon, Daenemark, Abessinien, Finnland, Indien, Irak, Irland, Norwegen, Schweden und einige der neu aufgenommenen afroasiatischen Laender; der Stimme ent-

hielten sich u.a. Israel, Oesterreich und Portugal.

Diese ewige Weigerung der Nichtaufnahme von Volkschina muss zu permanenten Spannungen führen, denn der Voelkerbund kann keine wirksame und entscheidende Weltpolitik machen, solange das volkreichste Land der Welt (650 Millionen) ausgeschlossen bleibt. Ein Peking-China unter Kontrolle der UN gestellt, dürfte weit weniger gefaehrlich sein, als wie es diese maechtige und aufstrebende Nation ist, die sich nicht der Charta der UN verbunden fühlt und daher glaubt eigene Wege gehen zu dürfen. Aber darüber hinaus ist es undemokratisch und empoeend ungerecht, dieses China aus dem Bund der Nationen auszuschliessen, nur weil es eine Ideologie zum Staatsprinzip hat, welche Washington und Mr. Hammarskjöld nicht wünschen. Das demokratische Prinzip der UNO kann nur gefestigt werden, wenn diese politische Weltorganisation wirklich ehrlich und tolerant arbeitet. In diesem Aufnahmekampf um das China des Mao Tse-tung dürfen nicht nur die eigensüchtigen West — und Ost — Interessen sprechen, sondern der Gedanke der Geschlossenheit der UNO sollte das bestimmende Element sein. Die UNO behauptet, Friedenspolitik zu treiben, sie kann aber keine Politik des Friedens treiben, wenn sie Rot-China ausschliesst und dadurch das gressste Volk der Erde gegen sich verbittert. Es ist eine Ironie, dass das korrupte Zwerg-China des Chiang

Kai-Shek im Schosse der Vereinten Nationen wirken darf, nicht aber das 650 Millionen-China von Peking.

Es ist sicher nicht angenehm für den Westblock mit einer sich immer mehr verstaerkenden Votomacht des kommunistischen Blockes rechnen zu müssen, aber eine demokratische Politik hat mit Tatsachen und nicht mit Wuenschen zu rechnen. Es waere einfache demokratische Pflicht, und Ausdruck eines ehrlichen Friedenswillens, wenn die UN-Vollversammlung die Aufnahme des sozialistischen Chinas akzeptiert haette.

## Kuba macht sich unbeliebt

Señor Fidel Castro ist ein aeuerserst schwieriger Herr, der sicher ehrlich von dem richtigen Weg seiner Politik überzeugt ist und der auch ein sauberer, anstaendiger Mensch ist. Diese Qualitaeten machten ihn zu einem erfolgreichen, siegreichen Revolutionaer; als Staatsmann reichen allein diese Qualifikationen nicht aus. Kuba trat vor das Weltforum in New York, um seine gute Sache zu verteidigen; die Mittel die es dazu anwandte waren primitiv, und nicht ueberzeugend. Art und Aufmachung der kubanischen Delegation waren nicht geeignet, Sympatien für das neue Regimen von La Habana zu verstaerken. Die Reden von Castro und seines Aussenministers waren mehr laermend als vernünftig, sie verschoben das Sachliche, um lediglich propagandistischen Effekte zu

erreichen. Dr. Castro hat anscheinend das Weltparlament mit einer Redetribüne in Habana verwechselt, denn nur so ist es zu verstehen, dass dieser sonst so gescheite Mann sich in Nebensaechlichkeiten verlor und dadurch der kubanischen Sache schade-te. Sicher hat Castro mit Bedauern die Feststellung machen müssen, dass er recht isoliert als Politiker dastand und auch die uebrigen lateinamerikanischen Nationen merklich von ihm abrueckten. Haette er geschwiegen, waere er ein politischer Philosoph geblieben.

Fidel Castro hat seinen Belangen in New York nicht gedient, da er mit seiner Ungebaerdigkeit mehr als Halbstarker als ein Staatschef wirkte. Diese Feststellung ist für uns als demokratisch-sozialistisches Blatt be-tueblich, denn von Castro-Cuba haette ein neues sozialistisches Licht durch die lateinamerikanischen Laender strahlen koennen.

## Kruschtschew's Kampf um die UNO

Auch Kruschtschew war recht hemdsaermlich, aber er war in allen Formen ein Mann, der wusste, was er wollte, er war Staatsmann, er war Repraesentant einer Grossmacht. Nikita ist eigenwillig, seine sowjetische Politik geht oft eigene (und atemberaubende) Wege, aber er weiss was er tun darf, was er zu lassen hat. Er geht gern zwei Schritte vor und wieder einen Schritt zurueck, er ist

(Fortsetzung Seite 2)

Für alle Versicherungen - Credinform International

LEO BAERCK  
INSTITUTE  
NEW YORK

12/31/60



**GOLDA MEIR —**

Kindern schreien gegen eine solche Geldvergeudung".

Weiter erklärte Aussenminister Frau Meir: "Wir rufen wiederum feierlichst die Führer der Arabischen Staaten: setzen wir uns endlich an einen Tisch zu einer freien Konferenz, um über einen Friedensvertrag zu verhandeln. Und wenn endlich Frieden zwischen uns herrschen wird, dann lässt uns unsere Kräfte vereinen, um unsere ganze Region gut und planmässig zu entwickeln, zu Gunsten aller unserer Völker. Wir sind überzeugt, dass das der einzige realistische Zugang zu unseren Problemen ist".

Bezüglich der Hoffnung Nasser auf einen Erfolg seines Boykotts gegen Israel und der Suez-Blockade, sagte sie: "Wenn die VAR nicht bereit, die Beschlüsse des Sicherheitsrates zu erfüllen, woher will sie dann das Recht nehmen, falls sie selbst als Mitglied des Sicherheitsrates gewählt wird, anderen vorzuschreiben dass sie keinen Krieg führen dürfen, nicht Kriegsdrohungen aussprechen sollen und anderen vorzuschreiben, dass alle beunruhigende Fragen durch friedliche Verhandlungen gelöst werden müssen, und dass jeder Beschluss des Sicherheitsrates zu respektieren sei".

Ueber das Flüchtlingsproblem erklärte endlich Frau Meir: "Die arabischen Flüchtlinge sind nicht in fremde Länder gegangen und sie hätten schon längst absorbiert sein können.

Israel hat nicht nur hunderttausende von europaischen jüdischen Flüchtlingen absorbiert sondern ausserdem auch noch 500.000 Juden, die aus arabischen Ländern flüchten mussten. Ausserdem gibt heute der Staat Israel 240.000 Araber Wohnung und Beschäftigung".

**DASS ROSSE —**

fordernd und sprachlich aggressiv, aber er las sich auch wieder vorsohnen, wie es ihm im Rahmen seines poschen Kurses richtig erscheint. V. gesagt: Auch Kruschtschew wirken in den "United Nations" nicht immafonfachig, aber von ihm gingen sie die Urkraft ehrlicher Ueberzeugt und eine Kampfkraft aus, der sie keiner entziehen konnte.

Hart von seine Angriffe gegen das System der gegenwertigen UNO. Kruschtschew Angriffe waren im moskowitzian Sinne berechtigt, denn die komplette organisatorische Verbundenheit des Westblocks mit dem westlich entierten Generalsekretär an der Sze, machen die kommunistischen/orstoesse fast immer im Endeffekt wirkungslos. Es ist keine schlechte und keine üble demokratische Idee wenn nach Kruschtschew das Generalsekretariat von einem Triumvirat geleitet werden würde welches sich aus je einem Repräsentanten der Westdemokratie, des kommunistischen Blocks und der Neutralen Maecle zusammensetzen sollte.

Zukunftsweisend? Wir glauben daran, dass die "Vereinten Nationen" in nicht z langer Zeit radikal reorganisiert werden, damit eine wahrhafte Neutralität in diesem Hohen politischen Amt gewährleistet werden kann.

**Zwischen den Blöcken**

Die fünf Neutralisten (Nehru-Indien, Nkrumah-Ghana, Nasser-VAR, Sukarno-Indonesien und Tito-Yugoslawien) hatten in ihrer Geschlossenheit ein wirkungsvolles Entree in den "Vereinten Nationen". Diese "Dritte Kraft" konnte sich sehr wohl zu einem politischen Segen entwickeln, als vermittelnder Faktor in der Uneinigkeit der sogenannten Vereinten Nationen. Die Schlagkraft dieser politischen Gruppe aber muss limitiert bleiben durch die Persönlichkeit von Gamal Abdel Nasser, der mehr Abenteuer als Staatsmann ist, dessen "Neutralität" darin besteht charakterlos zu sein und situationsgemäss den Westen gegen den Osten (oder umgekehrt) auszuspielen, die UNO mit falschen Zahlen ueber die arabischen Flüchtlinge zu informieren und noch manches andere zu tun, was als unserioses anzuspochen ist.

Das Bemühen der "Fünf Neutralen" Eisenhower zu einem Gespräch mit Kruschtschew zu bewegen scheiterte an der Mimosenhaftigkeit des

US-Präsidenten. Nikita hat mannhaft die bittere Restriktionspille geschluckt, die Ike verabfolgte, er war nicht machtragend und im Interesse der Sache wollte er mit Eisenhower sprechen — aber da war nichts zu machen und die "Neutralen" versagten glatt mit ihrem Wunsche.

**Wandelgaenge-Gespraeche**

Die Verhandlungen liefen auf Schmalspuren, da die Praesidentenschaftswahlen in den Vereinigten Staaten vor der Tür stehen und man daher keine weite und bindende US-Politik treiben wollte. Der neue Herr vom Weissen Haus wird alle die politischen Knoten zu loesen, haben, die die Administration Eisenhower in erschreckend reichem Masse hinterlassen wird.

In jedem Falle war die XV. Generalversammlung ein konzentriertes Treffen der massgebenden Politiker und sicher kamen sie nicht nur nach New York um "dabei zu sein", sondern alle diese Herren dürften ihre fixen Plaene in ihren diversen Diplomatenaschen gehabt haben. Wir glauben mit ziemlicher Sicherheit, dass die in-offiziellen Gespraeche (in Hotelzimmern, in Wandelgaengen oder sonst im intimen Rahmen) recht intensiv geführt wurden und in diesen Manches erreicht wurde, von dem noch spaeter eine hochpolitische Glocke künden wird.

Nikita S. Kruschtschew fand mit seiner Jovialitaet und mit seinen (satirischen) Humor den von ihm beabsichtigten Anschluss, der seinen Niederschlag fand in vielen von der Presse publizierten (und in wieviel unbekannt?) Gespraechen. Wir glauben, dass der schlaue Fuchs Nikita, recht süsse Trauben bei seinem glanzvollen Empfang in der Sowjetbotschaft, fand.

**Wo blieb Ben Gurion?**

Dieser von der Sowjetbotschaft vor den Vereinten Nationen inszenierter Empfang war eine der grossen Kruschtschew-Pointen in New York. Zu diesem grossen, festlichen Empfang wurde die politische und einflussreiche Hautevolee eingeladen, die sich fühlte "tout comme chez nous". Selbst der so stark von Kruschtschew attackierte Hammarskjöld war erschienen. In diesem Kreis sah man auch Frau Aussenminister Golda Meir, eine Einladung die ziemliches Aufsehen erregte. Frau Meir hatte in ihrer Eigenschaft als einfacher Minister kaum die Möglichkeit zur Kontaktnahme mit den "Grossen". Es ist bitter und bleibt unverstaendlich, dass Ministerpraesident David Ben Gurion nicht die einzigartige Möglichkeit der Generalversammlung der UNO benutzte um den für Israel so sehr notwendigen

Kontakt mit der weiten Aussenwelt zu suchen. B.G. haette im Rahmen der UN-Versammlung in offener Rede und in intimen Gespraechen sicher mehr erreichen koennen, als die israelischen diplomatischen Vertretungen in aller Welt dazu imstande sind. Wenn er auch mit Nasser keine Berührung gehabt haette, so doch vielleicht mit Koenig Hussein und anderen arabischen Machthabern. Ein Kontakt mit dem bedeutenden und einflussreichen Jawaharlal Nehru waere sicher zustande gekommen; allein diese Begegnung haette Israel reiche Früchte einbringen koennen.

**Deutschland-Problem und Abrüstung**

Ueber diese Kardinalsfragen wurde wenig diskutiert, obwohl diese Punkte in den Tagesordnungen kraeftig unterstrichen waren. Das Deutschlandproblem ermüdet langsam die Welt. Bonn hat ein Interesse daran, Kriegsgefahren durch dieses Problem zu popularisieren, damit diese für Deutschland wichtige Frage im Fluss bleibt. Aber sie versendet trotzdem immer mehr, da heute kein ernsthafter Mensch mehr glaubt, dass die USSR wegen Berlin einen Krieg entzünden wird. Ausserdem gab Kruschtschew Versicherungen, dass bis zur Eröffnung einer neuen Gipfelkonferenz (die wahrscheinlich im Frühling 1961 stattfinden dürfte) keine dramatischen Aktionen von russischer Seite aus in Deutschland erfolgen werden.

Der sowjetische Vorschlag der stufenweisen Abrüstung, der durchaus realistisch ist und bei gutem Willen auch durchführbar waere, wurde kaum ernsthaft ventiliert. Man sprach wie gewoehnlich, um dieses Thema herum, was die politische Unsicherheit vergrösserte und das Misstrauen untereinander erweiterte.

**Und dennoch...**

Wir haben die Erfahrungen, dass sich sogenannte erfolgreiche Konferenzen in praxi totliefen. Diese Konferenzen brachten keine klaren Erfolge, keine atemberaubenden Entscheidungen, trotzdem glauben wir, dass gerade diese UN-Vollversammlung kein Fiasko war, da die Staatsführer sich in diesen Tagen begegneten und tief-schürfende Aussprachen pflegen konnten, die sicherlich dazu beitrugen, einige Probleme zu dezimieren. Die naechsten Monate schon düften den Geist demonstrieren, der waehrend der diesjaehrigen Generalversammlung der "United Nations" geboren wurde. Die Welt hat eine Generalversammlung von fast 100 Nationen erlebt — was falsch und was recht an diesen Tagungen war, wird die Zukunft zu Tage foerdern.

Qui vivra, verra...  
LUDWIG K. STARGARDT.

RADIOS  
GRABADORAS  
PICKUPS



DISCOS  
RADIOLAS  
STEREOANLAGEN  
VERSTAERKERANLAGEN  
u. s. w.

Exklusive Vertretung für Bolivien:

**METAL LTDA.**

La Paz - Plaza Venezuela 36 - Casilla 484

ELEKTROHERDE  
IN JEDER GROESSE  
HAUSHALTGERAETE

**AEG**

ELEKTORASIERER  
ELEKTROMOTOREN  
ELEKTROWERKZEUGE  
u. s. w.



ORIGINAL  
"Eau de Cologne"  
VON DER AELTESTEN  
BESTEHENDEN EAU DE  
COLOGNE — FABRIK!

Alleinvertrieb fuer

Bolivien:

**HANSALTD.**



# DIE GLOBKES...

Der Name des Massenschlaechters Eichmann ist wieder aus den Schlagzeilen der Zeitungen verschwunden. Das dürfte gewissen Leuten sehr angenehm sein. Bekanntlich rief seine Festnahme in aller Welt die Erinnerung an die faschistischen Verbrechen wach. Besonders in Bonn wird das Verfahren gegen Eichmann mit grossem Unbehagen erwartet, denn der SS-Moerder kündigte an, er werde hohe Persönlichkeiten in der Residenz am Rhein schwer belasten. Er beging die Verbrechen nicht allein, sondern er besass zahlreiche Handlanger.

Die israelische Regierung sandte schon vor einiger Zeit an die Adenauer-Regierung eine Liste von 61 Personen, die dringend verdächtig sind, an Verbrechen des Nazi-Faschismus beteiligt gewesen zu sein. Welche Namen standen darauf? Waren dort vielleicht Globke, Braeutigam, und noch andere Leute verzeichnet, die heute in Bonn eine bedeutende Rolle spielen?

Israels Regierung überreichte weitere Zusammenstellungen von belasteten Personen. Bis heute hielt Bonn es nicht für nötig, die Öffentlichkeit über dieses Belastungsmaterial zu unterrichten.

Nach den antisemitischen Hakenkreuzschmierereien Anfang des Jahres in Westdeutschland kam der Direktor des Jüdischen Weltkongresses, Easman nach Bonn. Er übergab dort zehn Forderungen, darunter diese: Sofortige Untersuchung der nationalsozialistischen Vergangenheit aller Männer in Regierung, Verwaltung, Gericht, Schule und Presse; baldige Veröffentlichung der Ergebnisse. Den Ergebnissen sollten sobald wie möglich Handlungen zur Ausschaltung nationalsozialistischer Elemente folgen. Ausländische antisemitische Flüchtlingsgruppen in Westdeutschland, wie Ungarn und Ukrainer, sollten scharf überwacht und im Falle antisemitischer Betätigung in ihre Heimatländer deportiert werden.

Inzwischen sind viele Monate ins Land gegangen, aber die Bonner Regierung hielt es nicht für nötig, das Verlangen des Jüdischen Weltkongresses zu erfüllen. Hat vielleicht Adenauers Staatssekretär Globke die Listen aus Israel und die genannten Forderungen sorgfältig unter Verschluss genommen?

Kürzlich legte die DDR Belastungsmaterial gegen die "graue Eminenz" Globke vor. Darin wurde u. a. erklärt, Globke sei nicht nur Kommentator, sondern auch Mitverfasser der berühmten Nürnberger "Rassengesetze" gewesen. In Bonn hat man darauf wieder in derselben Art reagiert, wie man es seinerzeit im Falle Oberlaender tat. Aber wenn die DDR nicht konkrete Vorwürfe gegen den Bonner "Vertriebenenminister" erhob und Dokumente vorgelegt hätte, säesse Oberlaender noch immer auf seinem Posten. Inzwischen wurde er immerhin pensioniert — auf Kosten der Steuerzahler, die ihm auch Diäten als "Volksvertreter" der Kanzlerpartei in Bonn zahlen dürfen.

Im Jahr 1951 erklärte der stellvertretende SPD-Vorsitzende Mellies dem Bonner Kanzler, sein "engster Mitarbeiter" werde einmal eine schwere Belastung vor der Geschichte für ihn sein. "Globke hat einem Geist gedient, dem Millionen Menschen zum Opfer gefallen sind", betonte der FDP-Politiker Thomas Dehler und sagte auf einer Pressekonferenz, Typen wie Globke und der damalige Bonner Pressechef Forsbach würden sich "besser in Franco-Spanien als in einer deutschen Demokratie ausnehmen".

"Sie kleben mit einer Dickfelligkeit, die einem Elefanten Ehre machen würde, an Ihrem Posten", warf die Stuttgarter Zeitung" des Kanzlers rechter Hand vor. "Was sind Sie nur

DAS ECHO hat wiederholt gegen Nazis in hohen deutschen Ämtern protestiert, da der Geist der in den heutigen deutschen Ämtern herrscht, repräsentativ ist für die deutsche politisch-moralische Haltung. Kurz nach den Nazischmierereien in Westdeutschland, hat die Regierung von Bonn (auf Auslandsdruck hin) erklärt, dass sie nunmehr die Ämter von Neo- und Ex-Nazis säubern wird, um endlich dem Ausland nicht immer wieder Anlass zu diesbezüglichen Protesten zu geben und den Beweis einer ehrlichen demokratischen Gesinnung zu liefern. Diese Versprechen wurden nicht gehalten. Die Nazis sind nach wie vor in wichtigsten deutschen Ämtern, die Wünsche von der DDR oder von Israel her, die Regierung von Bonn möge endlich mit dem Eisernen Besen die nazi-belasteten Personen aus ihren hohen Ämtern entfernen, blieben unerhört. Auch heute noch waere Herr Oberlaender Minister, wenn er nicht dem allzu starken und vernichtenden Druck von Aussen her, haette weichen müssen. Es ist daher wichtigste Aufgabe der demokratischen Presse, immer wieder auf den nazistischen Augiasstall innerhalb der westdeutschen Administration hinzuweisen, bis endlich eine einwandfreie Verwaltung in Westdeutschland geschaffen ist.

Den nachfolgenden Artikel entnahmen wir einer hamburger Wochenschrift.

für ein Mensch?" fragte seinerzeit die "Frankfurter Rundschau". Politiker der SPD nannten es eine Schande, dass ein Mann wie Globke im Bundeskanzleramt tätig sei. Auf die Vorwürfe gegen Globke meinte Adenauer: "Ich wüsste keinen, der Globke ersetzen könnte".

Der berühmte Präsident des Nazi-"Volksgerichtshofes", Freisler, nannte einst Globkes Rassengesetz-Kommentar "besonders wertvoll". "Man hat... alles, was man in der Praxis benötigt, hier aufgenommen... Der Kommentar kann wohl in keiner juristischen Handbücherei fehlen", bescheinigte ihm der Blutgerichtspräsident in der Zeitschrift "Deutsche Justiz". Schon damals also war Globke unersetzlich.

Der SPD-Abgeordnete Arndt kennzeichnete Globkes Kommentar mit folgenden Worten: "Ebensowenig wie es möglich ist, die Satzungen eines aus Verbrechen gebildeten Ringvereins oder die Hausordnung eines Bordells zum Gegenstand einer rechtswissenschaftlichen Erläuterung zu machen, ist es möglich, das Nürnberger Recht als geeignet für ein juristisches Buch zu behandeln."

In Nürnberg sagte Globke aus: "Ich wusste, dass die Juden massenweise umgebracht wurden, aber ich war im-

mer der Meinung, dass es daneben auch Juden gab, die entweder in Deutschland lebten oder die, wie in Theresienstadt oder dergleichen, in einer Art Getto zusammengefasst wurden". Der amerikanische Ankläger Kempner fragte: "Sie dachten, es handele sich um Exekutionen, aber nicht um eine systematische Ausrottung?" Adenauers Staatssekretär gab nun sein Wissen von den Verbrechen zu: "Nein, das wollte ich nicht sagen. Ich bin der Auffassung und wusste das zu jener Zeit, dass die Ausrottung der Juden systematisch betrieben wurde", er fügte aber "entschuldigend" hinzu: "Ich wusste nicht, dass sie sich auf alle Juden bezog".

Heute ist Globke einer der mächtigsten Leute im Bonner Staat. Er hat Weisungsbefugnis an das "Bundesamt für Verfassungsschutz" und den "Nachrichtendienst Gehlen", er tritt bei der Vorbereitung und Durchführung der Adenauer-Politik in Aktion, stellt die Tagesordnung der Kabinettsitzungen zusammen. Globke verfügt über den "Reptilienfonds" und beaufsichtigt das Propagandaamt. "Solange der Kanzler bleibt, bleibe ich da", erklärte der Mann im Vorzimmer des früheren Oberbürgermeisters im Jahre 1956 zuversichtlich. Er ist der Gunst seines Chefs sicher, der den "Unersetzlichen"

immer wieder gegen die Vorwürfe der Opposition verteidigte.

Die Regierung der DDR stellte Israel das neue Belastungsmaterial gegen Globke als Unterlagen für den kommenden Eichmann-Prozess zur Verfügung. Sicherlich wird auch Globke im Eichmann-Prozess zur Sprache kommen, wenn der Massenschlaechter seine Ankündigung wahr macht und auspackt. Wann wird sich aber in Bonn ein Untersuchungsausschuss mit Globkes Vergangenheit beschäftigen?? In anderen Ländern wird man sich Gedanken darüber machen, was von einem Staat und seiner Demokratie zu halten ist, wenn Leute wie Globke, und andere mit gleicher Vergangenheit in ihm hohe Posten einnehmen können. Wird der Jüdische Weltkongress jetzt energisch darauf dringen, dass sein Verlangen nach Durchleuchtung und Säuberung der Regierung, Verwaltung, Gerichte, Schule und Presse in Westdeutschland endlich erfüllt wird?

Es ist aber nicht nur Aufgabe des Auslandes, für Sauberkeit im Bundesgebiet zu sorgen. Vor allem auf den Gewerkschaften und den Oppositionsparteien in Westdeutschland liegt hier eine grosse Verantwortung.

## NASSERS GIFTKUECHE

Ueber die "Israel-Abteilung" Nassers werden interessante Einzelheiten bekannt, über die man bisher nicht genügend informiert war.

Der Name "Israel-Abteilung" besagt nur wenig über die eigentliche Aktivität dieser Abteilung, die in Wahrheit die zentrale Giftküche des Regimes ist, in der antisemitische Propaganda in allen Variationen betrieben wird, und die auch der Spionage, der Sabotage und der Vorbereitung von Mordüberfällen auf die Kolonisten in den Grenzbezirken dient.

Sie ist vor allem eine Propagandaabteilung, in der antisemitische Pamphlete in zahlreichen Sprachen wie Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch und Arabisch fabriziert und in grossen Mengen in alle Welt geschleust werden. Diese Pamphlete sollen der Umwelt nicht nur die absolute Schädlichkeit des Staates Israel, die Gefahr für den Frieden und die Sicherheit der Welt, die er angeblich darstellt, beweisen, sie beschäftigen sich auch mit dem "jüdischen Problem" und zwar in der "klassischen" Weise des ehemaligen deutschen Nationalsozialismus.

Es wird aus alten Baenden des "Voelkischen Beobachters" und des "Stürmers" geschöpft, es wird die Mordliteratur des Dritten Reiches gegen die Juden herangezogen und es werden die pathologischen Hetzreden der Prominenten des NS-Staates verwendet. Aber man geht noch über Hitler und seine Bande hinaus. Die sogenannten "Protokolle der Weisen von Zion", eine uralte freche Fälschung aus zaristischer Zeit, wur-

den von dieser "Israel-Abteilung" in sechs Sprachen neu herausgebracht.

Ein alter antisemitischer "Klassiker", Houston Chamberlain, der "Rasse-Wissenschaftler", ist in dieser Israel-Abteilung zu neuen Ehren gekommen. Auch die Vaeter des französischen Antisemitismus, wie Drumont, wurden von der "Israel-Abteilung" als würdig befunden, in ihre Propaganda eingeschaltet zu werden.

Nach den Rezepten der Goebbels-Taktik gibt man "Aufklärungsreihen" heraus, die die "Gefahr" des Judentums für die Gesellschaft erläutern sollen. Diese Reihen haben Titel wie diese:

"Das Judentum und das Verbrechen". Thema: "Der jüdische Prozentsatz am Weltverbrechen übersteigt die Norm." — "Das Judentum und die Unzucht in der Literatur". Thema: "Fast alle in der Kunst machenden Pornographen sind Juden." — "Judentum und Sittlichkeitsverbrechen". Thema: "Die Mehrzahl der Sittlichkeitsverbrecher sind Juden." — "Jüdische Ritualmorde". Aufwärmung des laengst totgeglaubten Ritualmordmaerchens, Missgeburt aus perverser Phantasie und infamer Hetze eines früheren antisemitischen Jahrhunderts.

Daneben gibt es Serien, die alle aktuellen Krisenerscheinungen (politische Unruhen, soziale Krisen, Wirtschaftsstörungen) auf jüdische Machinationen zurückzuführen suchen.

In der deutschsprachigen Sektion der "Israel-Abteilung" sind mindestens sechs ehemalige SA-, SS- und Gestapo-Chefs tätig. Franz Bartel,

früher Niederschlesien, hoeherer Gestapobeamter, NS-Parteimitglied seit 1927, heisst heute El Hussein. Seine Spezialität: Materialbeschaffung über "die überragende Beteiligung von Juden an Taschendiebstahl und Hochstapelei".

Wilhelm Boeckeler, früher Ostpreussen, nennt sich zur Zeit Abdel Mah Krim. War SS-Sturmführer, an Morden an Juden beteiligt; war bei der "Ausraeuchung" des Warschauer Ghettos dabei — Mitarbeiter an den Broschüren über "jüdische Unzucht" sowie an allgemein antisemitischen Pamphleten.

Erich Bünz, SA-Sturmführer, bereits 1929 an den Berliner Kurfürstendamm-Programmen beteiligt; Spezialist für "die Erfahrungen des 3. Reiches in der Judenfrage". Heisst jetzt Ali Allan.

Karl Holter, früher Kreis Oppeln, Gestapomann, Experte für "Judenverhoere" in den Konzentrationslagern, Mitarbeiter an Broschüren über "Jüdisches Verbrechen".

Albert Thielemann, SS-Chef aus Boehmen (Reichenberger Bezirk), an schweren Judenausschreitungen bereits im Frühjahr 1939 beteiligt, heisst heute Aman Khader. Wertet Streicher-Artikel über das "sittlich verfallene Judentum" aus. Schreibt antisemitische "Stoss-Flugblaetter", die dazu bestimmt sind, den Antisemitismus in Deutschland zu beleben.

Werner Birgel, heute El Gamin, früher SS-Führer im Bezirk Leipzig; arbeitet an allgemein-antisemitischen Broschüren und gilt als Experte für (Fortsetzung Seite 4)



# M. Kilai: Situation der Juden in Europa

Von den knapp zwanzig Ländern im freien Europa mit jüdischen Gemeinschaften, die ungefähr auf eine Million geschätzt werden, entfallen auf die zwei grössten jüdischen Gemeinschaften, England und Frankreich sicherlich mehr als zwei Drittel, aber vielleicht auch wohnen in diesen zwei Ländern 80 % des europäischen Judentums in der freien Welt.

Die Juden in England haben im Gegensatz zum französischen Judentum unter der Hitlermassaker nicht direkt gelitten, das englische Judentum ist zahlenmässig durch eine relativ nennenswerte Einwanderung von deutschsprechenden Juden nach England verstärkt worden. Trotzdem, dass das englische Judentum zu den bestorganisierten jüdischen Gemeinschaften gehört, gibt es keine genaue Statistik über die Zahl der Juden in England. Man weiss, dass es mehr als 400.000 Juden in England gibt, wobei führende englische Juden mit Sicherheit behaupten, dass es über 450.000 gibt. In London selbst leben heute zwei Drittel des englischen Judentums (ca. 300.000). In Leeds, Glasgow und Manchester wohnen etwa 13-30.000 Juden, das sind 15 %; und in Birmingham, Liverpool, Brighton, Westcliff, Cardiff und Southport wohnen 3-8.000 Juden, so dass in 10 Grossstädten 90 % der Juden Englands wohnen und die restlichen 10 %, d.h. ca. 30-40.000 Juden sich auf weitere achtzig verschiedene Städte verteilen.

Das englische Judentum ist vorzüglich in einer einheitlichen Gemeindevertretung (Board of Deputies) organisiert und es ist schon fast eine jüdische Tradition in England, dass sich jeder Jude stillschweigend dieser höchsten jüdischen Instanz unterwirft. Obzwar London der Sitz des bekannten Agudaführers Goodman ist, der eine besondere Schwäche dafür hat, Partisanenpolitik zu machen, steht das englische Judentum trotzdem in allen Fragen als eine geschlossene Gemeinschaft da. Auch als es sich um Palästina handelte, wo englische Zionisten und Juden gegen ihre eigene Regierung kämpfen mussten stand auch in dieser Frage das englische Judentum geschlossen hinter dem Jischuw.

Neben dem Britischen Museum befindet sich das Symbol der zionistischen Aktivität in England, das Haus, in dem Prof. Weizmann s.a., Nachum Sokolow s.a. Prof. Selig Brodetsky s.a. und andere zionistische Führer von Weltruf, die zionistische Arbeit in der ganzen Welt dirigierten. Es war immer eine sehr gut gelungene Zusammenarbeit zwischen den Führern des Weltzionismus und den Führern der zionistischen Arbeit in England, wie Israel und Betty Sieff, Sir Simon Marks und von der jüngeren Generation, Barnett Janner und dem zionistischen Veteranen und Mitarbeiter Herzls, Rev. Goldbloom. Trotzdem, dass mit der Gründung des Staates Israel die zionistische Weltpolitik ihren Schwerpunkt, vielleicht nicht sehr glücklich gewählt, von London nach anderen Orten verlegt hat, sind die Mitarbeiter der grossen Weltpolitik von Weizmann und Sokolow ihren zionistischen Idealen treu geblieben. Obzwar die Herren Marks und Sieff, die Eigentümer von Marks & Spencer mit über 800 Läden in England, genügend beschäftigt sind, steht Herr Simon Marks an der Spitze des Magbit, wobei die Familie Marks nicht nur im Spenden, sondern auch im mitarbeiten beispielgebend ist, und Israel Sieff, der Ehrenpräsident der zionistischen

In unserer vorigen Ausgabe brachten wir einen Bericht unseres Mitarbeiters M. Kilai, welcher sich mit der jüdischen Situation in Russland, Polen und anderen Ostländern beschäftigte, ebenso mit den Juden in Holland und Deutschland. In unserem heutigen Artikel berichtet Kilai über das Judentum in England und Frankreich.

Föderation in England, ist nicht nur aktiv in allen zionistischen Arbeiten, sondern hat sich in den letzten Jahren an der Spitze eines neugegründeten jüdischen Schulwerkes gestellt. Diese neu eröffneten jüdischen Volksschulen, nicht nur in London, sondern auch in der Provinz, sind das Werk von Israel Sieff und seinem Mitarbeiterstab. Wer Israel Sieff, diesen vornehmen eindrucksvollen englischen Gentleman, ueber die Wichtigkeit dieser Schulen sprechen hoert, wird ungeheuer von der Ueberzeugungskraft Sieffs mitgerissen, dass man mit dieser in England neuen Erziehungsmethode — zweisprachigen Unterricht, hebraeisch und englisch — einerseits eine gemeinsame Sprache zwischen der Jugend in England und der Israelbevölkerung schafft und andererseits, dass man damit und nur damit die Hoffnung haben kann, dass die Zukunft des englischen Judentums jüdisch erhalten bleibt. Durch dieses Schulwerk ist die zionistische Föderation in England sehr gestärkt und populär geworden, und es ist dabei kein Wunder, wenn der Bericht von 60 Jahre zionistischer Föderation in England in der Lage ist hervorzuheben, dass 470 Vereine und Koerper, schafften der zionistischen Föderation in England angeschlossen sind. Einzig dastehend ist es, dass weit ueber hundert Synagogen und die wichtigsten Synagogen als Synagogenverband der zionistischen Föderation angeschlossen sind.

Natuerlich kann sich eine jüdische Gemeinschaft wie England, die das Glueck hatte von Hitler verschont zu werden, sich eher jüdisch behaupten als Frankreich, deren ursprüngliche Bevölkerung vor dem Krieg durch das Hitlermassaker dezimiert wurde. Wenn England im gewissen Sinne ein Meer von jüdischen Organisationen und Vereinen ist, so koennte man vielleicht manchesmal sagen, dass das Judentum in England ueberorganisiert, waehrend man ueber die jüdische Gemeinschaft in Frankreich sagen muss, dass sie total desorganisiert ist. Nach den ersten Kriegsjahren schaeztte man, dass in Frankreich 100.000 Juden vorhanden sind, die vor dem Krieg in Frankreich lebten und weitere 100.000 aus den osteuropäischen Ländern und andere jüdische Emigranten. Heute glaubt man, dass in Frankreich 350.000 Juden sind, es koennen aber ebenso 300.000 oder 400.000 sein, da aus Algerien, Tunis und ähnlichen Ländern zehntausende Juden nach Frankreich kamen, die fast inkognito in Paris leben und dort untergetaucht sind. Diese Juden aus den französischen Kolonien waren weder ein Problem fuer die jüdischen Organisationen noch ein Problem fuer die französische Fremdenpolizei. Sie sind als französische Bürger mit französischer Sprache nach Frankreich gekommen und haben auch in ihren Ländern manuelle Berufe ausgeuebt, und ähnliche Berufe ergreifen sie auch in Frankreich.

In Paris hat vor zwei Jahren eine grossere Synagoge, die jahrelang geschlossen war, Wieder-Auferstehung gefeiert. In der Naeh der Bastille gab es eine Synagoge, in der es in den letzten Jahren ungeheuer schwer war, sogar am Schabbath einen Minjan zusammenzubringen weil die Juden, die nach dem zweiten Weltkrieg dort wohnten, jetzt in eine bessere

Gegend gezogen sind da sich ihre wirtschaftliche Lage inzwischen verbesserte. Jetzt gibt es in dieser Gegend einen algerischen Oberrabbiner und es wird geschaezt, dass in dieser Gegend in Paris fast 10.000 Juden aus Algerien leben. In einer anderen Gegend merkt man in der Synagoge den Einfluss von ägyptischen Juden. Es gibt in Paris einige tausend jüdische Familien aus Ägypten, die auch kein Problem in Frankreich darstellen. Bekanntlich ging das ägyptisch-jüdische Proletariat nach Israel, vielleicht auch etwas Mittelstand, und die sehr reichen ägyptischen Juden sind meistens nach Frankreich gefahren, und insbesondere dadurch, weil die meisten reichen Juden in Ägypten französisch-sprechend waren.

Charakteristisch fuer französische Statistik ist, dass Jacob Lestschinsky meint, dass in Strassburg 9.000 Juden leben und in Lyon 12.000, dagegen berichtet der Pariser Journalist Lene-man, dass in Strassburg, das er als die zweitgrösste Gemeinde betrachtet, 30.000 Juden wohnen und in Lyon 15.000 Juden. Eines scheint klar zu sein, dass 80-85 % der Juden in Frankreich; ähnlich wie in England sich in ein Dutzend Städte konzentriert, wobei darunter fast die Hälfte der Orte nicht mehr als 2-5.000 jüdische Seelen zaehlt. Paris, Strassburg, Lyons, Marseille, Nice, Bordeaux, Metz, Muehlhouse, Lilles, Nancy, Grenoble, Cannes sind die nennenswerten Gemeinden, wobei die letzten zwei Städte noch vor drei bis vier Jahren nicht als beachtliche Gemeinden betrachtet wurden.

Die Desorganisation des jüdischen Gemeindelebens in Frankreich liegt daran, dass es fast keine jüdische Gemeinden und keinen Verband der jüdischen Gemeinden in Frankreich gibt. Es gibt in Strassburg ein musterhaftes jüdisches Leben und die zehn Synagogen sind voll und man sieht sehr viele jüdisch interessierte Jugend. Dieses koennte man vielleicht auch noch von anderen kleinen Gemeinden sagen. Aber Paris, wo sicherlich 60-70 % der französischen Juden leben, hat Vereine und Vereinchen, Synagogen und Minjanim, aber keine jüdische Gemeinde.

Der Gemeindeverband, die Consistoire, eine Vorkriegsinstitution, hat die Vorkriegssynagogen in Besitz und im ganzen soll sie 4.000 Mitglieder zaehlen. Dafür finanziert sie aber zwanzig Synagogen in Frankreich, zwei Dutzend Rabbiner und laesst zwei Dutzend Juenger als Rabbinatskandidaten lehren. Aber sie waren bis jetzt nicht in der Lage irgend eine verlässliche Statistik ueber die jüdische Bevölkerung in Frankreich oder wenigstens in Paris aufzustellen. Es existiert in Paris eine zweite Organisation, das ist der Fonds Social, die etwas aktiver ist, aber auch nicht stark genug, um durchgreifend organisatorisch wirken zu koennen. In den letzten Jahren, wo sich die Stimmung unter den französischen Politikern sehr stark zu Gunsten Israels gewendet hat, ist es dem Magbit und dem Keren Kajemeth gelungen, weitere und grossere Kreise des französischen Judentums zu umfassen, aber Kenner der Lage glauben, dass die Zahl der Juden, die von dieser Organisation erfasst wurden kleiner ist als der Teil der bis jetzt nicht erfasst wurde. Frankreich ist eins der Länder, die

einen sehr hohen Prozentsatz Mischlingen in der jüdischen Bevölkerung zaehlen. Sicherlich sind andere Gruende dafür auch massgebend, aber es ist klar, dass die Desorganisation des jüdischen Lebens der Mischehe-Epidemie nur Vorschub leistet, und man kann nur fragen: wo ist der Retter des jüdischen Frankreichs?

## Ein Judenfreund wandert aus

KOEPPERN/Taunus (dpa) — Der 46-jährige Fuhrunternehmer Max Kaufmann aus Koepfern will jetzt mit seiner Frau nach Holland auswandern, da seine Landsleute ihn als "Judenfreund" boykottieren. Kaufmann war vor einem Jahr als einziger Zeuge für den jüdischen Kaffeehaus-Besitzer Kurt Sumpf eingetreten, der einige Dorfbewohner wegen Antisemitismus verklagt hatte. Daraufhin wurde Kaufmanns Geschäft sowie das Taxiunternehmen seiner Frau boykottiert, bis sie bankrott waren.

Als sich das Ehepaar vor ausländischen Journalisten über die Behandlung beklagte, fand es insbesondere in den Niederlanden zahlreiche Menschen, die ihm den Aufbau einer neuen Existenz ermöglichen wollten.

## Neuer Oberbürgermeister von London

LONDON. — Sir Bernard Waley-Cohen wurde zum Oberbürgermeister von London gewählt. Er wird sein Amt Anfang November übernehmen. — Sir Waley-Cohen entstammt einer alten jüdischen Familie, die seit 120 Jahren in England ansässig ist. Waehrend dieser ganzen Zeit waren Mitglieder der Familie in der Londoner Stadtverwaltung in leitenden Stellen beschäftigt.

## Bundestags-Abgeordnete fuhren nach Israel

BONN. — Zum ersten Mal ist eine interfraktionelle Gruppe von deutschen Bundestagsabgeordneten zu einem Besuch nach Israel gefahren. Die Initiative dazu ging von den Abgeordneten aus, und die israelische Regierung hat den Besuch begrüsst.

## Wiedergutmachung an oesterreichischen Juden

JERUSALEM. — Ein Ausschuss der oesterreichischen Regierungsparteien hat Einigung über die Höhe der Wiedergutmachung erzielt, die von der oesterreichischen Regierung an jüdische Opfer der nationalsozialistischen Ära gezahlt werden soll. Danach wird Oesterreich einen Gesamtbetrag in Höhe von 600 Millionen Schilling — verteilt auf mehrere Jahresraten — zahlen. Wie der Bericht hervorhebt, wird die Bundesrepublik Deutschland zu den oesterreichischen Wiedergutmachungszahlungen einen Beitrag leisten.

## NASSERS —

"das Verhalten der Juden in den Konzentrationslagern". Themen: Asoziale Haltung der jüdischen Haeflinge, Mangel an Kameraderie, Feigheit, Neigung zum Verrat aus Furcht, Birgel leitete einen Sicherheitsdienst in zwei Konzentrationslagern und war auch an der "Austilgung" der Maertyrer des Warschauer Ghettos beteiligt.

Es ist unverkennbar, dass ein guter Teil der von Zeit zu Zeit in der deutschen Bundesrepublik und in anderen Ländern auftauchenden illegalen antisemitischen Hetz- und Schmachpamphlete aus dieser Sektion der Nasserschen "Israel-Abteilung" stammen. Die Broschüren werden auf Umwegen, nach Frankreich und Italien, nach der Schweiz und in die Bundesrepublik geschleust.



# Die rabbinische Persönlichkeit in der Jüdischen Gemeinde

In allen Sparten unseres Lebens gibt es mehr Durchschnitt als Uebertragendes. Es gibt überall viele Leute, die gut und recht ihre Obliegenheiten erfüllen, aber es gibt leider sehr wenige Persönlichkeiten, die achtungsgebietend sind und durch Form und Tat faszinieren.

Auch unter den Rabbinern gibt es nur wenige, denen wirklich ein hoher Rang zukommt, die im ehrlichen Sinne Geistige Führer sind, die durch Wirken und Lebenswandel Vorbild ihrer Gemeinschaft sein können.

Bei uns in Lateinamerika gibt es Ruf genossen, wie der Rabbiner Dr. Lemle in Rio de Janeiro, der sich ungewöhnlicher Popularität erfreut, wie Dr. Fritz Winter in Montevideo, der gerade jetzt 10 Jahre in Montevideo wirkt und dort grosse Autorität und Liebe geniesst und Prof. Dr. Pinkuss aus Sao Paulo.

Es ist sicher für unsere Leser interessant zu erfahren, welche Leistungen eine rabbinische Persönlichkeit vollbringen kann. Ueber Rabbiner Pinkuss ist folgendes zu berichten:

Die Gemeinde von Dr. Pinkuss umfasst 2.000 Familien und wird mustergültig geleitet. Ein besonderes

Anliegen von Fritz Pinkuss war es, die jüdische Jugend von Sao Paulo, zur jüdischen Aktivität heranzubilden; durch eine sehr intensive Camp-Tätigkeit wurde diese Jugend für die jüdisch-religiöse Sache gewonnen und bildet einen Nachwuchs, der das gesunde und bewusste jüdische Leben in Sao Paulo gewährleistet. Pinkuss ist religiös-liberal, er besitzt den einfachen, guten und freundschaftlichen Ton um die Jugend wirksam anzusprechen, was seinen Erfolg an der Erziehungsarbeit beweist. An den Freitagabenden sind es oft 500 Jugendliche, die die Grosse Synagoge von Sao Paulo füllen. Aber auch die Erwachsenen streomen zu den regelmässigen Gottesdiensten dieser Gemeinde, weil im Rahmen dieser Gottesdienste eine Atmosphäre herrscht, die die Juden von Sao Paulo nicht missen moegen.

Rabbiner Pinkuss ist ein sehr fordernder Führer, der oft hart die Mitglieder angreift um sie zur jüdischen Pflicht zu führen, er führt sie an gemeinwichtige Arbeiten heran, er lässt seine autoritäre Stimme in Dur und Moll tönen, um das zu erreichen, was für die Gegenwart und für den Fortbestand seiner Gemeinde ihm

notwendig erscheint.

Im Jahre 1945 erhielt Dr. Pinkuss die Berufung zum Lehrstuhl an der Universität in Sao Paulo für die Disziplin Judentumskunde und Hebraisch; Prof. Pinkuss spielt auch sonst im brasilianischen Leben eine bedeutsame geistige Rolle, die dem Ansehen der gesamten jüdischen Kolonie von Sao Paulo sehr förderlich ist.

Kürzlich erhielt Rabbiner Pinkuss (der erst 55 Jahre alt ist) den Ehrendoktor des „Hebrew Union College“ in New York, auf Grund einer Würdigung seiner rabbinischen und geistigen Leistungen.

Ein echter Rabbiner ist ein Jugendführer, denn ein Rabbiner hat es als wichtigste Aufgabe anzusehen, dass aus jüdischer Jugend wertvolles jüdisches Material sich entwickelt, welches geeignet ist zum Erhalt und Ausbau des Judentums. Deshalb wünscht Rabb. Pinkuss eine weitere Intensivierung seiner Jugendarbeit, die er auf kontinentaler Basis auszubauen wünscht, indem er ein südamerikanisches Camp errichten möchte, wo jüdische Jugend und deren Führer mit jüdischem Wissen bereichert werden sollen; er hofft, dass ihm dieser Plan durch die in Montevideo ge-

gründete „Centra“ voll gelingen wird.

Fritz Pinkuss ist eine Persönlichkeit von idealistischem Geist, die Tat ist ihm wichtiger als der Dollar, Erziehung und Wegweisung jüdischer Menschen, Seelsorge, persönlicher Einsatz für das Individuum und für die Gesamtheit, ist ihm schoene und selbstverständliche Pflicht.

Das jüdische Volk hat noch einen langen, wichtigen und sicher auch erfolgreichen Weg zu gehen. Dieses Volk braucht Führer und Lehrer, die moralisch absolut sauber, und erfüllt sind von der Mission, die ein Rabbinat in sich einschliesst.

Es besteht die Hoffnung, dass aus Israel und auch aus einigen europäischen Seminaren Rabbiner kommen werden, die geliebte und geachtete Führer, auf Grund ihrer moralischen und geistigen Qualitäten, auf Grund von Demut, Können und Arbeit, sein werden.

Rabbiner zu sein, ist ein schoener, edler und wichtiger Beruf, viele sind in diesem Amt tätig, aber nur wenige haben die Gnade, dazu auserwählt zu sein.

Curt Ludwig.

## In diesem Land-

In diesem Land wird niemand lächerlich, als der die Wahrheit sagte. Voellig wehrlos zieht er den grinsend flachen Hohn auf sich, Nichts macht in diesem Lande ehrlos.

In diesem Land münzt jede Schlechtigkeit, die anderswo der Haft verfallen waere, das purste Gold und wirkt ein Würdenkleid und schneidet immer neue Ehre.

In diesem Land gehst du durch ein Spalier von Beutelschneidern, die dich tief verachten und mindestens nach deinem Beutel dir, wenn nicht nach deinem Grusse trachten.

In diesem Land schliesst du dich doch nicht aus, fliehst du gleich ängstlich die verseuchten Räume. Es kommt die Pest dir auch per Post ins Haus und sie erwürgt dir deine Traeume.

In diesem Land triffst du in leere Luft, willst treffen du die ausgefeimte Bande, und es begrinst gemütlich jeder Schuft als Landsmann dich diesem Lande.

Karl Kraus.

## 15. Zionisten - Kongress in La Paz

Am 1. und 2. November findet der „XV. Congreso Sionista de Bolivia“ statt, an dem als Sonderdelegierter Abraham Tori teilnehmen wird, der zu den besonders verdienten internationalen Zionisten gehoert. Diese Tagung wird im Zeichen des 100. Ge-

burtstages von Theodor Herzl stehen und verspricht einen recht guten Erfolg. Ein besonders wichtiger Punkt dieser Tagung, wird die Intensivierung der zionistischen Arbeit im Interior von Bolivien, sein.

## AUSSTELLUNG: Graphische Kunst in Israel

Zu Beginn der „Semana de la Cultura“ veranstaltete die Alcaldia Municipal gemeinsam mit dem Instituto Cultural Boliviano Israelí (in der Hall der Municipalidad) eine Ausstellung israelischer Plakatkunst, die viel Publikum an zog und Interesse fand. Diese Ausstellung war ein Beweis der

hohen und künstlerischen Qualität der zionistischen Arbeit im Interior erfreute oft durch ausgezeichnetes zeichnerisches Können und artistische Komposition. Diese ausgestellten Objekte sind eine gute Werbung für den israelischen Tourismus, ebenso für seine Markenartikel-Industrie.

# Er fiel uns auf...

Unsere Organisationen und Institutionen haben das besondere Talent, wirksamen Einsatz zu verabsäumen.

Am 5. Oktober fand im pacesier Teatro Municipal ein grosser und erfolgreicher Abend „Festival de Bailes Folkloricos“ für das „Welt-Flüchtlingsjahr“ statt. An diesem Abend, der die Sociedad vereinte, sah man arabische, nordamerikanische, italienische, chinesische, deutsche, schottische, ungarische, spanische, hindunesische und bolivianische Volkstaenze — aber was man nicht sah, waren die überaus netten und effektvollen israelischen Taenze.

Warum ist an dieser wichtigen repräsentativen Veranstaltung die jüdische Jugend fern geblieben? Aus welchem Grund hat die Theatergruppe unseres „Colegio Boliviano-Israelita“ oder der „Macabi“ für diese umjubelte Veranstaltung kein Interesse gezeigt?

U. A. w. g.

elkas.



Cochabamba, Casilla 846, Telefon 4427  
Das Hotel des Vertrauens und der guten, Küche!

American Life Insurance Cia., Wilmington, Delaware, U.S.A.



## Familien-Anzeigen

### Danksagung!

Für die uns so zahlreich erwiesene Anteilnahme anlässlich des Heimganges meines geliebten Mannes, unseres Vaters, Schwiegervaters und Grossvaters

**MAX HOCHMANN**

danken wir auf diesem Wege allen herzlichst.

Familien Hochmann  
und Familie Ragendorfer.  
La Paz, Oktober 1960.

Nach langem, schweren mit Geduld getragenen Leiden, verschied sanft im 71. Lebensjahr, meine innigstgeliebte Frau, meine herzensgute Mutter, Schwiegermutter, Omi, Schwester, Schwaegerin und Tante  
**Frau ROSA WERBER geb. Amber**

In tiefer Trauer:  
Adolf Werber  
Fam. Kurt Ehrenfried

Cochabamba, Oktober 1960.

Am 2. Rosch Haschnah-Tag verschied plötzlich in Buenos Aires unser sehr geschätztes Mitglied, Herr

**JOSE HONIGSBAUM**

Unser kleiner Yischuv verliert in ihm einen guten, aufrichtigen und hilfsbereiten Menschen.

Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

COMUNIDAD ISRAELITA TARIJA  
Oktober 1960.

**Dr. WILLIAM MUELLER**

Clínica Müller  
Díaz Romero esq. Argentina  
Miraflores

Geburtshilfe - Gynäkologie Allgem. Chirurgie  
Sprechstunden: 15.30 bis 18 h — Telef. Voranmeldung unter 2335 oder 8235.

**HERCULES**

DAS FAHRRAD VON WELTRUF!  
Wer ein gediegenes Fahrrad wünscht, wählt HERCULES!

Alleinvertreib für Bolivien:

**HAPP & Cía.**

Cochabamba, Ayacucho 145  
und La Paz, Edif. Iglesias.

**PASTILLAS VINEO**

lo mejor contra TOS y CATARROS

En todas las Farmacias

**MEDIAS ELÁSTICAS**

**Dr. Scholl**

CON DOBLE ESTIRAMIENTO

Para Los Que  
Sufren de: —

- VÁRICES  
- PIERNAS FLÁCIDAS  
- PIERNAS Y TOBILLOS  
CANSADOS O  
HINCHADOS



**HERMANN BERG**

ORTOPEDICO  
Landaeta 48 — La Paz.

WENN  
**AUGENGLAESER**

DANN

Optica "La Paz"

— LA PAZ  
Avenida Camacho 308-321

**Dr. GERHARD KANN**

INTERNIST -

ELECTROGRAPHIE

Consultorio: Loayza 460  
von 5 bis 7.30 h.

Privat: Sánchez Lima  
Nº 2278 - Telefon 11357

**ZAHNARZT**

**Dr. G. Krutzfeldt E.**

Spezialtaet: klinische  
Prothesen. Sprechstunden:  
Plaza Franz Tamayo 1931  
Telefonos: 2073 - 11657,  
Privat: 10111.

**Hotel**

**NEUMANN**

Loayza 442 — Casilla 191  
Telefon 5445

DAS BEVORZUGTE HOTEL  
IM STADT-ZENTRUM  
VON LA PAZ

**Confitería**

**BIEBER**

Av. 20 de Octubre  
ERSTKLASSIG  
in Kaffee - Kuchen und Eis  
ERSTKLASSIG

**HEIRAT!**

Herr, Anfang 30,  
deutscher Christ in guter  
Position mit schoener  
Wohnung, wünscht  
entsprechende EHEGE-  
FAEHRTEIN. Angebote  
mit Lichtbild (ehren-  
woertlich zurück!) er-  
beten unter F 60 an  
"El Eco" Casilla 2217  
La Paz.



WENN REISEN -  
DANN DURCH  
**EXPRINTER**

IHRE PASSAGEN

fuer Flugzeug, Schiff oder Eisenbahn  
IHRE HOTEL - RESERVIERUNGEN  
besorgt Ihnen schnellstens, zuverlaessig  
und preisguenstig

SERVICIO MUNDIAL DE VIAJES  
**EXPRINTER**

LA PAZ

Av. Camacho (Edif. Yugoelavo)  
Telef. 2560 u. 9265.

**Geschaeftsübernahme!**

**ALMACENES QUICK**

USCHI SCHEIN

Avda. 6 de Agosto 2256 — Telefon 7078

Grosse Auswahl zu günstigen Preisen  
in feinen Konserven, Delikatessen, Likoere,  
Wurstwaren von Stege. Auf Wunsch erfolgt  
Lieferung ins Haus!

**Bücher**

zur Unterhaltung und des  
Wissens in deutsch, span-  
nisch, englisch stets in  
grosser Auswahl bei

**UNIVERSAL BOOKSTORE Ltda.**

La Paz

Mercado 1307

**6080**

wollen Sie bitte anrufen bei Anzeigen-  
bedarf!

Familien- und Werbe-Anzeigen ge-  
hoeren in das vielgelesene **Echo**!

WER IM ECHO INSERIIERT —  
DER STEHT MIT VIELEN TAU-  
SENDEN IM KONTAKT!

**FISCHER - GOLDMANN - RO RO**

Eine komplette Auswahl deutscher

TASCHENBUECHER

im Alleinvertrieb für Bolivien:

LOS AMIGOS DEL LIBRO

Cochabamba, Perú esq. España.

DER GARANT

FUER GUTE

AUGENGLAESER:

**OPTALVIS**

OPTICA

LA PAZ, COMERCIO 308



Ein  
perfektes  
Bild  
**FOTO  
KAVLIN**  
Arturo Pakuscher



# LITERATUR-ECHO

## Dayan: Ich schlafe mit meinem Gewehr

Als die grosse israelische (deutschsprachige) Tageszeitung "Jedioth Chadashoth" diesen Roman im Erstabdruck veröffentlichte, erhob sich ein derartiger Sturm der Entrüstung, dass die Redaktion die weiteren Veröffentlichungen schnellstens unterbrechen musste. Und auch sonst wurde dieses Buch viel diskutiert und löste manche heissen literarischen und politischen Debatten aus.

Ist dieses Buch wirklich so wichtig oder ins Neuland schlagend, dass dieser Meinungssturm berechtigt ist? Wir glauben: Nein.

Dieses Buch wurde von der blutjungen (18) Yael Dayan, der Tochter des israelischen Sinai-Heldens, des ehem. Generalstabschefs Moshe Dayan, geschrieben, es hatte im Original (im Englischen) den weitaus besseren Titel "New Face in the Mirror", wurde seit Erscheinen in vielen Sprachen und grossen Auflagen herausgebracht und wurde zu einem erstangigen Erfolgswerk.

Weniger Inhalt als die Person und das Thema dürften diesen Erfolg geschaffen haben, denn seit einiger Zeit finden israelische (jüdische) Themen besondere Beachtung und freun-

dlich-interessierte Aufnahme.

Dieses Buch ist ein Jungmaedchen-Erlebnis, es spricht von den Freuden und Enttauschungen erster Liebe, von der Haerte und der Disziplin im Leben israelischer Soldatinnen, es ist eine patriotische Aussage für Israel.

Die Autorin ist zugleich die Heldin dieses Buches, sie ist die Soldatin Nummer 361 950, die mit Unwillen zum Gewehr greift, als Sabra aber die Wichtigkeit nationaler Verteidigung anerkennt, in ihrer Stellung reift, und die sich schliesslich als Offizier bewahrt. Es ist das Buch der israelischen weiblichen Jugend, es spiegelt die Haerte des israelischen Lebens, aber auch den hohen Sinn einer Jugend wieder, die sich nicht im Seichten verliert, sondern im nationalen Dienst sammelt.

Die Sprache der jungen Autorin ist oft sehr teenagerhaft, sie ist keck, aggressiv, autoritaetsverachtend, aber wohlwollend wahrheitsliebend, idealistisch-beschwingt, tastend und suchend in dem Problemenwald einer besinnlichen und doch stürmischen Jugend.

Die Ariel (Yael) als Zentrafigur dieses Romans ist ein modernes Maed-

chen in einer modernen Zeit, das egoistisch fühlt und handelt, bei dem oft das Innenleben verklemmt ist, das trotz Bildung und ansgepraegter Intelligenz Irrtümern verfaellt. Als Ventil psychischer Verklebung fliesst die Feder manchenmal in erotischen Kaskaden, Sex wird betont herausgestellt, doch in Wirklichkeit weniger als Sucht, sondern als Sehn-Sucht.

Die Charakteristik der Heldin wird (auf Seite 169) treffend formuliert: "Sie meint, sie kann mit der einen Hand die ganze Welt an ihrer Strippe tanzen lassen und mit der anderen gleichzeitig ihr eigenes kleines Orchester dirigieren. Sie sammelt Maenner, faedelt sie zur Kette zusammen und haengt diese als Wandschmuck in ihr Schlafzimmer. Sie gibt nichts her, wenn sie nicht bestimmt weiss, dass sie etwas Wertvolleres dafür bekommt. Kurz, sie ist ein berechnendes, raenkeschmiedendes Frauenzimmer!"

Ja, Ariel Ron, die Heldin, ist ein Luderchen, ein Weibchen, aber ein vollwertiger Mensch, der seine Pflicht erfuehlt, der seinen Aufgabenkreis kennt, der letztes naiv und herzlich ist, dessen Wesen sich noch in For-

mung, in Gaehrung befindet.

Die Autorin zeichnet sich ungeschminkt, sie ist Engel und Teufel, begeisterter Soldat und Antimilitarist — sie ist ganz der jugendliche Mensch in unserer Zeit: fordernd, ehrgeizig und unerfüllt.

Dieses Buch ist kein literarisches Werk, es ist im Ausdruck oft geschwollen, gekünstelt, aber es beeindruckt durch seine Ehrlichkeit und auch oft durch erstaunlich tiefgedankliche und glückliche Formulierungen.

Diese Buch von der 18-jährigen Yael Dayan ist angefüllt von menschlichen Aussagen, die den Leser interessieren, es zeigt ehrlich die Welt der israelischen Soldatinnen, es zeigt den jungen Menschen in Erez Israel, wie er lebt und kämpft.

Mit diesem Erstbuch hat Yael Dayan ihren Talentbeweis erbracht. Eine grosse Gemeinde erwartet mit Spannung ihr neues Werk.

(Dieses Buch erschien im Kindler Verlag, München, es enthaelt 300 Seiten und ist durch die in dieser Zeitschrift inserierenden Buchhandlungen zu beziehen).

Luis Lagro.

## URIS: EXODUS

Fremont, eine Geschichte welche sich zahllose Male in Wirklichkeit zutrug, und die besten unter den Christen dazu zwang das oft unerfreuliche Schicksal der jüdischen Gruppe zu teilen, und Teil eines Volkes zu werden welches sich stets durch sein Misstrauen gegen alle Fremden auszeichnete.

Einer der wenigen Ueberlebenden des Warschauer Ghettoaufstandes, der 17 jährige Dov Landau, besteht darauf gemeinsam mit dem Maedchen Karen Clement dem ersten Transport zugeteilt zu werden. Während der Journalist seine taeglichen Telegramme in die Welt hinausendet um die Ausfahrt zu decken, versuchen die Englaender auf jede Art die Ausfahrt des Exodus zu verhindern. Die 300 Kinder an Bord treten in den Hungerstreik, unter Bewachung durch 1000 englische Soldaten. Erst durch die Drohung von taeglichen Selbstmorden werden die Englaender mürbe, unter denen gerade der englische Gouverneur

Bruce Sutherland sich erinnern musste, das er doch eigentlich seiner Mutter den Wunsch nach einer Beerdigung bei ihrem eigenen Volke hatte verwehren müssen, aus Rücksicht auf seine Linie, da ja niemand eine Ahnung hatte, dass Lady Sutherland nicht ganz englisch gewesen war.

Der Transport des Exodus gelingt, und im zweiten Teil des Buches treffen wir unsere Freunde nach ihrer Ankunft in Israel wieder.

Alles was sich nach der Ankunft des Schiffes in Israel zutragt ist eigentlich heute bereits Geschichte, und von den Meisten, welche an recht kurzem Gedächtnis leiden, vergessen. Trotzdem es erst etwa 13 Jahre her ist, haben sich die grossen Ereignisse so überstürzt, dass man sich kaum noch erinnert hat, wieviel Kampf es kostete den Staat Israel zu schaffen. Die neue Generation hat bereits keine Erinnerung mehr an alles, was sich vor wenigen Jahren zutrug. Gerade

deswegen ist es so wichtig, dass ein Mann den Mut hatte, daraus einen Bestseller zu schreiben, sodass man sich wenigstens für eine kurze Zeit wieder jener erinnert, die in den Lagern und auf dem Wege zurückblieben und wie eigentlich eine wahre Freiheit nicht kennen lernen konnten.

Es ist alles so lange her, dass es der Liebesgeschichten des Zionistenführers, und des jungen Maedchens Karen benoetigt, um uns die Schwierigkeiten jener Zeit wieder nahe zu bringen, und uns zu erinnern wieviele Opfer am Wege liegen blieben. Aber irgendetwas muss falsch sein an einer Generation, die sich nicht erinnern mag. Exodus vereinigt einen grossen Teil unserer Erinnerungen für uns, und es ist wichtig, nicht nur dass jeder Jude oder Zionist, sondern auch jeder Mensch der etwas empfindet, es gelesen hat.

(Gleichfalls erschienen im Kindler-Verlag (München 8), Seitenanzahl 824; dieses Werk ist in Bolivien in Spanisch, deutsch und englisch in den in dieser Zeitschrift inserierenden Buchhandlungen zu haben).

Susanne Jesersky.

## Heuss: Staat und Volk im Werden

Im "Ner-Tamid-Verlag" in München erschien ein neues Buch von Altpraesidenten Prof. Theodor Heuss unter dem Titel "Staat und Volk im Werden. Reden in und über Israel". Aus diesem Band entnehmen wir ein Gespräch, welches Heuss mit dem Reporter Thilo Koch vom Deutschen Fernsehen hatte:

THILO KOCH:

Diese Wiedergutmachungsleistungen, Herr Professor, einmal die grosse, die gegeben worden ist, ich glaube, drei Milliarden, und dann die vielen kleinen persönlichen Wiedergutmachungen, die zum Teil noch laufen, zum Teil zu langsam vorangehen, sind ja nur ein Teil der Hilfe gewesen, die Israel bekommen hat. Hilfe — gut und schön! Aber was die Israelis da hinstellen, wirtschaftlich, ist doch wohl entscheidend ihre eigene Arbeit?

PROF. HEUSS:

Ja, selbstverstaendlich! Es ist eine unerhoerte Leistung! Ich habe in einer schwaebisch-jüdischen Abendveranstaltung den Witz gemacht, dass man vielleicht in zwanzig Jahren von einem

erstaunlichen Staedte-Wachstum nicht mehr sagen wird: eine "amerikanische", sondern eine "israelische" Entwicklung! Es sind ungeheuer eindrucksvolle Erscheinungen, wenn man hoert: Naharia — im Jahre 1934 neunzehn deutsche Familien, heute eine Stadt von 25 000 Einwohnern! Auch erstaunlich, wenn man dann erfahrt, wie umkaempft diese Situationen waren: Befreiungskrieg, Unabhaengigkeitskrieg im Jahr 1948 — von uns wenig zur Kenntnis genommen —, diese Stadt nur vom Meer aus mit Nahrungsmitteln versorgt, weil voellig umschlossen, — eine Stadt wie Tel Aviv, 450.000 Einwohner, Haifa, das den Karmelberg erobert! Das ist schon eine sehr intensive Leistung, gerade auch eine physische Arbeitsleistung. Und dann, was mich beim Herumfragen sehr beeindruckt hat, der Versuch, doch aus einem weithin ungepflegten Land, wollen wir einmal sagen, — es gibt natürlich auch die Spuren alter arabischer Kulturleistungen, zumal in den landwirtschaftlichen, terrassenmaessigen Anlagen, — Ackerboden und Wald zu gewinnen, grosse Entsaumpfungen, der Versuch, auch in das Wuertenland des Negev, einer

duister-grossartigen Landschaft, hineinzudringen und aus steinigem Boden ein Stück Humus herauszuholen oder hineinzuschaffen! Und dann ein hoechst wechsellufter Korn-, Früchte-, Gemüse-Anbau — keine Mono-Kultur. Ich kenne dort eine Reihe noch von meinen alten schwaebischen Bekannten, der zieht und pflegt jetzt etwas Obst, der eine versucht es mit der Baumwolle, mit etwas Tabak-Anbau — sehr schoene Zitruspflanzungen mit Berieselungsanlagen, dann eine grossartig geglückte Milchwirtschaft mit allen erdenklichen Kaesesorten. Alles meist von Leuten geschaffen, die vorher in Büros sassen.

Der Jude, wie er in den Karikaturen weitergegeben wurde ... wird? (Th. Koch: der Parasit), den gibt es nicht. Der war ja auch sonst oft genug nichts anderes als polemische Erfindung, weil die Leute die Juden in ihrer Arbeit nicht gesehen haben, sondern wesentlich nur im Spiegel der Karikatur oder in jenen Beispielen, die in saemtlichen Konfessionen oder Gruppen peinlich sind. Den gibt es nicht mehr in Israel!

Es gibt in Israel natürlich hoechst

verschiedene Typologien. Sie koennen die Leute, die mit dem Rassenbuch herumlaufen, nach Strich und Faden hineinlegen. Sie koennen blonde Kompanien zusammenstellen, so viel Sie wollen. Daran merkt man, wie blechern, albern und subaltern dieses Rassengerede mit seinen Verkrampfungen gewesen ist.

Aber das hoechst Merkwürdige: die absolute Selbstverstaendlichkeit, mit der fremde Leistungen jetzt als personliche Aufgabe gelten, nicht nur bei den Leuten, bei denen zionistisches Pathos noch vorhanden ist oder erneut wurde, sondern überhaupt erst geschaffen werden musste — wieviele Leute sind dorthin gekommen, die nie Zionisten gewesen sind! Sie haben selber mit mir darüber gesprochen. — Jetzt aber haben sie dieses Land mit als Vermaechtnis der Geschichte, als Aufgabe für ihre Kinder begriffen, auch wenn sie mit Schmerz und Wehmut eine Vergangenheit hinter sich werfen mussten. Es ist etwas vollkommen Neues im Werden, wo das Blatt mit dem Bilderbuchjuden, wenn ich so sagen darf, zugeklebt ist. Die Seite gibt es dort nicht mehr!



# VERANSTALTUNGEN

## Violinkonzert ZVI ZEITLIN

Der bedeutende israelische Geiger Zvi Zeitlin beglückte das pacenier musikfreundige Publikum an zwei Abenden mit seiner grossen, reifen violinistischen Kunst.

Dieser junge Israeli, der seit 12 Jahren konzertiert, der grosse Tourneen durchführte und es verstand durch Leistung und persönlichen Wert sich ein grosses und anspruchsvolles Publikum zu erobern, ist auf dem direkten Wege zu einer ganz grossen Karriere.

Wir lehnen es ab, einen Künstler deshalb zu loben, nur weil er zufällig Jude ist. Eine Kritik muss von allem Persönlichen frei sein, sie muss sich

objektiv und verantwortungsbewusst geben. Zeitlins Kunst koennen wir aus bejahen.

Zeitlin gehoert nicht zu der Gilde vollem Herzen, mit bestem Gewissen der violinistischen Blender, bei denen das Publikum wohl eine sehr interessante Technik, aber wenig Gefühl bemerkt. Bei Zvi Zeitlin ist sowohl eine brillante Technik, mit hoher Sensibilität und geistiger Durchdringung des Stoffes, vereint. Sein Spiel hat Verve und tiefes Gefühl, seine Interpretation ist durchgegeistigt und schöpft das Thema voellig aus. Zeitlin ist kein Virtuose, sondern ein Violinist, der ehrgeizig und hochstrebend ist, der seine Erfolge ehrlich erarbeitet, der keine faszinierenden Maetzchen,

sondern echte, künstlerische Leistung bietet.

Den Ernst seiner Persönlichkeit erkennt man auch durch seine Programmgestaltung, die eigenwillig und anspruchsvoll ist. Der israelische Geiger ist musikalisch ein Kosmopolit, wenn auch seine besondere Liebe der deutschen Musik gehoert. Aber was wir ihm besonders hoch anrechnen, ist sein Mut, hier unbekannte israelische Komponisten (wie z.B. den ausgezeichneten Ben-Haim) vorzustellen und sie zu eindrucksvollen Erfolgen zu führen.

Die von Zeitlin gebrachten Stuecke von Bach, Haendel, Beethoven, Mendelssohn, Vivaldi und Ben Haim wurden durchweg grossartig gestaltet und entzückten durch präzisen Bogenansatz, Strich und thematische Erfassung. Aus seinem Instrument (einer kostbaren Gagliano aus dem Jahre 1765)

zauberte er Toene, die zum Erlebnis wurden.

Die pianistische Begleitung lag in Haenden von Gustavo Navarre und der bolivianisch-arabischen Konzertbegleiterin Sarah Ismael, die ihren Part dezent und einfühlend durchführte. Welch schoene israelisch-arabische Zusammenarbeit!

Einen besonderen Dank gebührt Herrn Rabb. Günter Friedlaender, der es sich besonders angelegen sein liess, diesen erstklassigen Kultur-Diplomaten aus Israel nach La Paz zu bringen, dessen Konzerte breite Kulturkreise in La Paz sicher nicht nur begeistert applaudierten, sondern die in Zvi Zeitlin auch einer der Interpreten und Repräsentanten achtungsgebender israelischer Kultur sahen.

--dt.



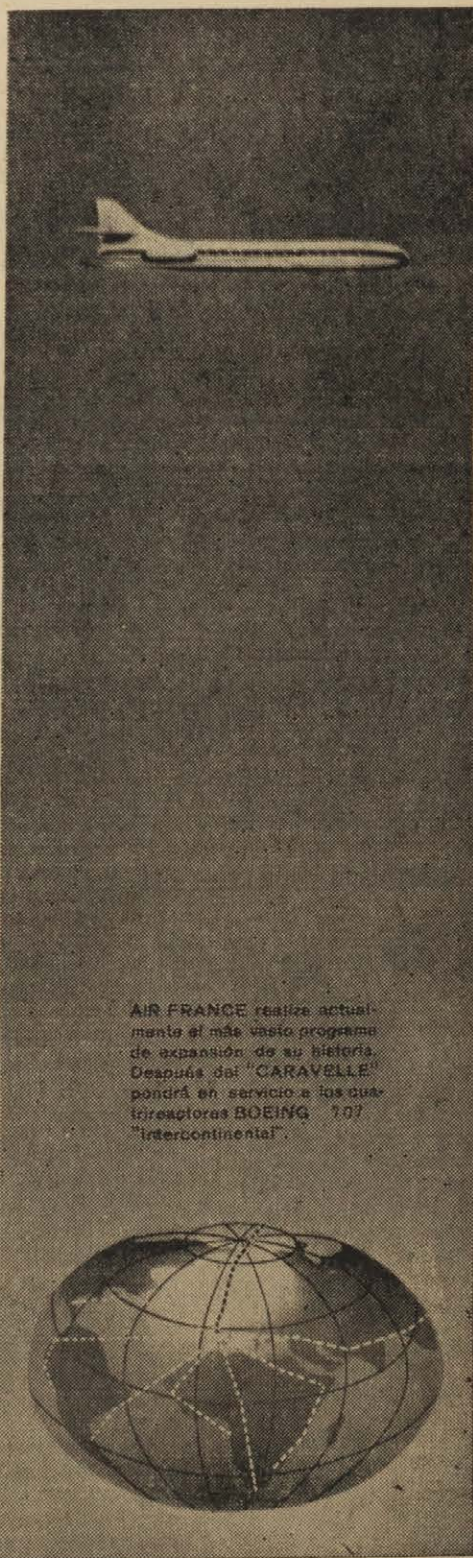
### CADA AÑO

**2.500.000**  
pasajeros  
satisfechos

disfrutan de este ambiente tan especial y agradable, creado a bordo de nuestros aviones gracias al esfuerzo de los ingenieros, artistas y técnicos de:

**AIR FRANCE**  
LA RED MAS EXTENSA DEL MUNDO

AV. CAMACHO - EDIF. KRSUL  
5to. PISO - TEL. 11744 - LA PAZ



AIR FRANCE realiza actualmente el más vasto programa de expansión de su historia. Después del "CARAVELLE" pondrá en servicio a los cuatro reactores BOEING 707 "intercontinental".

## VORHANG AUF!

Der Theatergruppe der Bene Berith in La Paz verdanken wir wieder einmal einen unterhaltsamen Abend. Wer Lachen kündigt, der hat ein volles Haus und ein zufriedenes Publikum; da die Devise für diesen Theaterabend "Zwei Stunden Lachen" lautete, so brauchten die Veranstalter keine Sorgen um den Kartenverkauf zu haben.

Der begabte, geistig lebendige und körperliche behende Dr. Fred Zlaty war wieder der spiritus rector dieser Bene Berith-Veranstaltung, die viel vorbereitende Arbeit verursachte aber auch einen schönen Erfolg hatte.

Ein gute und originelle Nummer war das neugigkeitskündende "Bachus-Quartett", in welchem die Herren S. Tepperberg, M. Oppenheim, Kaiser. Blüth mitwirkten und unter denen besonders Andrés Simon durch eine gute Stimme und guten Humor auffiel. Sehr gut, zum umwerfen lustig, war die Radioparodie von Fred Zlaty, die treffsicher Ansager und einen "prominenten" Sprecher verulkte. Weiter gab es kleine Szenen, in welchen sich die Damen Susi Balbaryski und Steffi Münzer bewahrten und die reizvolle Fella Oppenheim einen Beweis ihrer Begabung lieferte.

Die Conference im 1. Teil des Programmes besorgte wirksam mit trockenem Humor und mit Buster Keaton-Gesicht Ernesto G. Herzberg, der sich wieder einmal vollauf bewahrte.

Der grosse Schlager des Abends war der Sketsch "Das Streichquartett", welches von Alfred Weinheber bemerkenswert gut und sauber inszeniert wurde. Dieser typenreiche Sketsch verfehlte auch diesmal seine grosse Wirkung nicht und die lachfreudigen Besucher kamen hier voll und ganz auf ihre Kosten. Eine gediegene schauspielerische Leistung bot Alfred Weinheber, der Temperament und prachtvollen Humor besitzt. Weiter waren vorzüglich am Platze Alice Jochsberger, die die unerhoert amüsante Type einer "Neureichen" griffig anpackte, sehr lustig waren auch Joszi Winkler und Paul Suesz, ferner waren gut recht Justin Jochsberger und Trude Weinheber.

Musikalisch betreuten den Abend Fred Zlaty (Klavier) und Werner Schein (Schlagzeug), zwei Vollblutmusiker, die immer wieder das Publikum durch ihre Musikalität erfreuen.

Es bleibt nur noch mit Bedauern festzustellen, dass Fred Zlaty uns in absehbarer Zeit verlassen wird, was einen wirklichen Verlust für unsern jischuv bedeuten würde, da Dr. Zlaty zu den ganz wenigen Menschen, in unserm Kreis gehoert, die Freude an künstlerischem Schaffen und artistischer Gestaltung haben.

Der gute Besuch des Abends war besonders deshalb erfreulich, da der Reingewinn dieser Veranstaltung für soziale Zwecke verwendet wurde.

Auskünfte in Versicherungsfragen, Credinform International, La Paz  
C. Potosí 1230, Telefon 5623